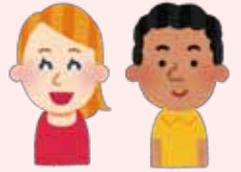


## 医療通訳サポーター一派遣



～あなたといっしょに通訳が病院に行きます～



### 医療通訳のシステムと利用方法について

SPIRAには、外国の人が病院や検診に行くときに、外国語の通訳をする人がいます。この人たちは、病院での通訳が専門です。

- ① 病院を予約します
- ② SPIRAに通訳の申し込みをします
- ③ SPIRAが通訳を探します
- ④ SPIRAが申込者(あなた)に連絡します

※申し込みは病院に行く1週間前までにしてください。

※初めての人は申し込みフォームを書いて、info@spira.or.jpに送ってください。



申し込みフォーム

通訳が行くことができる場所 佐賀県内の病院(クリニック)、保健福祉施設など

通訳のお金 無料 (SPIRAが通訳の人にお金を払います)

通訳できる言葉 英語、中国語、韓国語、タガログ語など



※通訳が見つからないこともあります。

※通訳が病院に行けるのは平日9:00から17:00までです。

それ以外の時間や緊急の場合は、多言語コールセンター(電話通訳)を使ってください。

多言語コールセンターが  
使える病院



# 佐賀県内花見(さくら)の人気名所10

1 小城公園  
住所: 佐賀県小城市小城町185-1

2 御船山楽園  
住所: 佐賀県武雄市武雄町大字武雄4100

3 唐津城(舞鶴公園)  
住所: 佐賀県唐津市東城内8-1

4 金立山いこいの広場  
住所: 佐賀県佐賀市金立町金立1197-331

5 鏡山公園  
住所: 佐賀県唐津市鏡山

6 見帰りの滝  
住所: 佐賀県唐津市相知町伊岐佐 見帰りの滝ほたる橋周辺

7 旭ヶ岡公園  
住所: 佐賀県鹿島市高津原

8 日の隈公園  
住所: 佐賀県神埼市神埼町尾崎4390-2

9 鎮西山  
住所: 佐賀県三養基郡上峰町大字堤4553

10 桜街道  
住所: 佐賀県神埼市神埼町城原川沿い



出典: 乗換案内のジョルダン 花見特集2020

## ベトナム料理

## 揚げ春巻きレシピ

### 材料

- 豚ひき肉 250g
- 玉ねぎ(1個)
- 塩(小さじ1)
- 人参(1本)
- 卵(1個)
- こしょう(小さじ1)
- きくらげ 50g
- 春雨 100g
- ライスペーパー(1袋)

### 調理手順

- きくらげと春雨を水で戻す
- 人参は細目の千切り、玉ねぎはみじん切りする
- 柔らかくなったきくらげを千切、春雨は5cm幅で切る
- ひき肉に②と③と卵を入れ、塩とこしょうを加え混ぜる
- ライスペーパーを濡らして④を乗せて巻く
- 多めの油で揚げる

### 注意

- 水で戻したきくらげと春雨は、きちんと水分をきる
- 揚げるときは、中身にちゃんと火が通るように、とてもよい火でゆっくり揚げる

### 食べ方

野菜と一緒に盛り付け、ナンプラーやスイートチリソースなどをつけて食べるとおいしいです。



## 防災グッズを準備しよう

大きな地震や、災害が発生したら、道路や水道、電気などが使えなくなり、物が買えなくなったりします。そうなると、必要な生活用品も足りなくなってしまうかもしれません。そのときに慌てなくてすむように、日頃から必要なものをバッグに準備して、災害が起こったときも、すぐ逃げられるようにしましょう。



### たとえば

- 水(3日分くらい)
- 非常食、保存食(長い間保存ができる食品です。乾パン、など)
- ※アルファ米:火を使わずに、水やお湯を入れると食べられるお米です。色んな味があり、ホームセンターや、キャンプグッズ売り場で買うことができます。
- ラジオ、懐中電灯、電池
- 洋服、下着、薬、トイレットペーパー、生理用品
- パスポート、在留カード、現金、キャッシュカード、携帯電話、充電器
- 赤ちゃん用の粉ミルクや、オムツ など



人それぞれ、必要なものは違います。みなさん、災害に備えて必要なものを事前に準備しましょう。